作品赏析 Appreciative Remarks

标题Mirror of America 隐喻(metaphor): 暗示MT是美国社会的代言人。形象概括文章是主题思想。

Paragraph 1

1. The father of Huck Finn 隐喻：暗示MT对自己作品人物慈父般的爱。
2. Eternal boyhood and endless summer: 夸张：为了渲染对美好的向往，表达强烈的情感，增添艺术感染力。
3. A black wall of night 隐喻：表达MT那种绝望的境地。

= Endless summer had really come to an end and the idyllic cruise had ceased to be idyllic.

1. adventurous; patriotic; romantic对照 cynical, bitter, sad：揭示MT人生的两方面。

Paragraph 2

1. starry-eyed optimist, acid-tongued cynic 隐喻： acid 酸；尖刻辛辣
2. digesting the new American experience: 隐喻：美国新经验=美国西部人的开拓精神; 消化=融会贯通

Paragraph 3

1. core; artery; heart 隐喻： core = center artery = lifeline 说明密西西比河的重要性

Paragraph 4

1. the cast of characters 隐喻：密西西比河上的各种人物 比作演员：丰富多彩、千姿百态
2. a cosmos 隐喻： 密西西比河比作无奇不有的大千世界。
3. resurface 隐喻：something is submerged beneath the water浮出水面 = 再现
4. a memory that seemed phonographic 明喻：记忆比作留声机

Paragraph 5

1. teem; current 隐喻：揭示两种不同性质的人，充分肯定主流，同时指出创业大军中的社会残渣。
2. its flotsam of 隐喻：hustlers, gamblers, and thugs比作失事船只的残骸遗物。
3. the great stream 隐喻：密西西比河被比作the great stream
4. between what people claim to be and what they really are... 对照

Paragraph 6

1. dry up 隐喻：对汽船员的需要比作湖泊的干涸;
2. try; motley; diligently 反语：try描写当兵的动机；motley形容无敌的军队；diligently描写战场上的丰功伟绩。

Paragraph 7

1. the epidemic of gold and silver fever 隐喻：淘金热比作 流行病和发高烧
2. flirt with wealth; rebuff 隐喻：把MT比作调情的人，最后被拒绝，退出“情场”。
3. *Broken and discouraged, he accepted a job as reporter with the Virginia City Territorial Enterprise, to literature’s enduring gratitude。* 暗含MT成为举世闻名的作家，在某种程度是出于偶然。

Paragraph 8

1. digging his way to regional fame : 俏皮话来说出闯自己的路。
2. his pen would prove mightier than his pickax 借代：以笔代文章；以镐代淘金。

Paragraph 9

1. honed and experimented with his writing muscles 磨刀石
2. slow, sleepy, sluggish-brained sloths 头韵：用四个sl的词，描述那些毫无探险精神的美国东部人。
3. dash and daring 头韵：描绘杰出开拓者的闯进和胆略。

4 . the grave world smiles as usual 拟人：（庄重的世界通常总是报以微笑。）

Paragraph 15

1. as sure to be studied in American schools today as is the Declaration of Independence明喻：

几乎与《独立宣言》一样成了美国学校的必读之物。

Paragraph 16

1 Mark Twain’s own declaration of independence 词汇游戏的手法，把MT的独特写作风格比作他自己创作道路上的“独立宣言”，不依附别人，不效仿前人，走自己独特的创作道路。

Paragraph 17

1. a moving panorama 隐喻：活动的全景图，把密西西比河的历险比作美国社会的全貌。

Paragraph 20

1. Personal tragedy haunted his entire life 暗喻：来比喻MT一生的巨大不幸，把personal tragedies比作“经常出没的魔鬼”，表达作者对MT深切的同情。

Paragraph 21

1. Bitterness fed on the man who had made the world laugh. 反论/隽语: 描述MT晚年生活情景，这位使得全世界发笑的人自己却饱受辛酸。看起来不合乎情理，然而却是对MT一生的真实写照。
2. the gloves come off 典故：源于成语an iron hand in a velvet gloves(内刚外柔；绵里藏针), 将其融合在自己的话语中，表达简洁、凝练、精辟、生动，增加说服你和感染力。

Paragraph 22

1．a world which will lament them a day and forget them forever 对照：通过对照，把那种人情淡薄、世态炎凉的社会现象表现得淋漓尽致，彻底表达了MT对人生的绝望。

Devices of figuration

Metaphor: 隐喻

Mark Twain --- Mirror of America

saw clearly ahead a black wall of night...

main artery of transportation in the young nation's heart

the vast basin drained three-quarters of the settled United States

All would resurface in his books...that he soaked up...

Steamboat decks teemed...main current of...but its flotsam

When railroads began drying up the demand...

...the epidemic of gold and silver fever...

Twain began digging his way to regional fame...

Mark Twain honed and experimented with his new writing muscles...

...took unholy verbal shots...

Simile: 明喻

Most American remember M. T. as the father of...

...a memory that seemed phonographic

Hyperbole: 夸张

...cruise through eternal boyhood and ...endless summer of freedom...

The cast of characters... - a cosmos.

Parallelism: 平行

Most Americans remember ... the father of Huck Finn's idyllic cruise through eternal boyhood and Tom Sawyer's endless summer of freedom and adventure.

Personification: 拟人

life dealt him profound personal tragedies...

the river had acquainted him with ...

...to literature's enduring gratitude...

...an entry that will determine his course forever...

the grave world smiles as usual...

Bitterness fed on the man...

America laughed with him.

Personal tragedy haunted his entire life.

Antithesis: 对照

...between what people claim to be and what they really are... 对照

...took unholy verbal shots at the Holy Land...

...a world which will lament them a day and forget them forever

Euphemism: 委婉语

...men's final release from earthly struggle

Alliteration: 头韵

...the slow, sleepy, sluggish-brained sloths stayed at home

...with a dash and daring...

...a recklessness of cost or consequences...

Metonymy: 转喻; 代语失当

...his pen would prove mightier than his pickaxe

Synecdoche 提喻

Keelboats,...carried the first major commerce